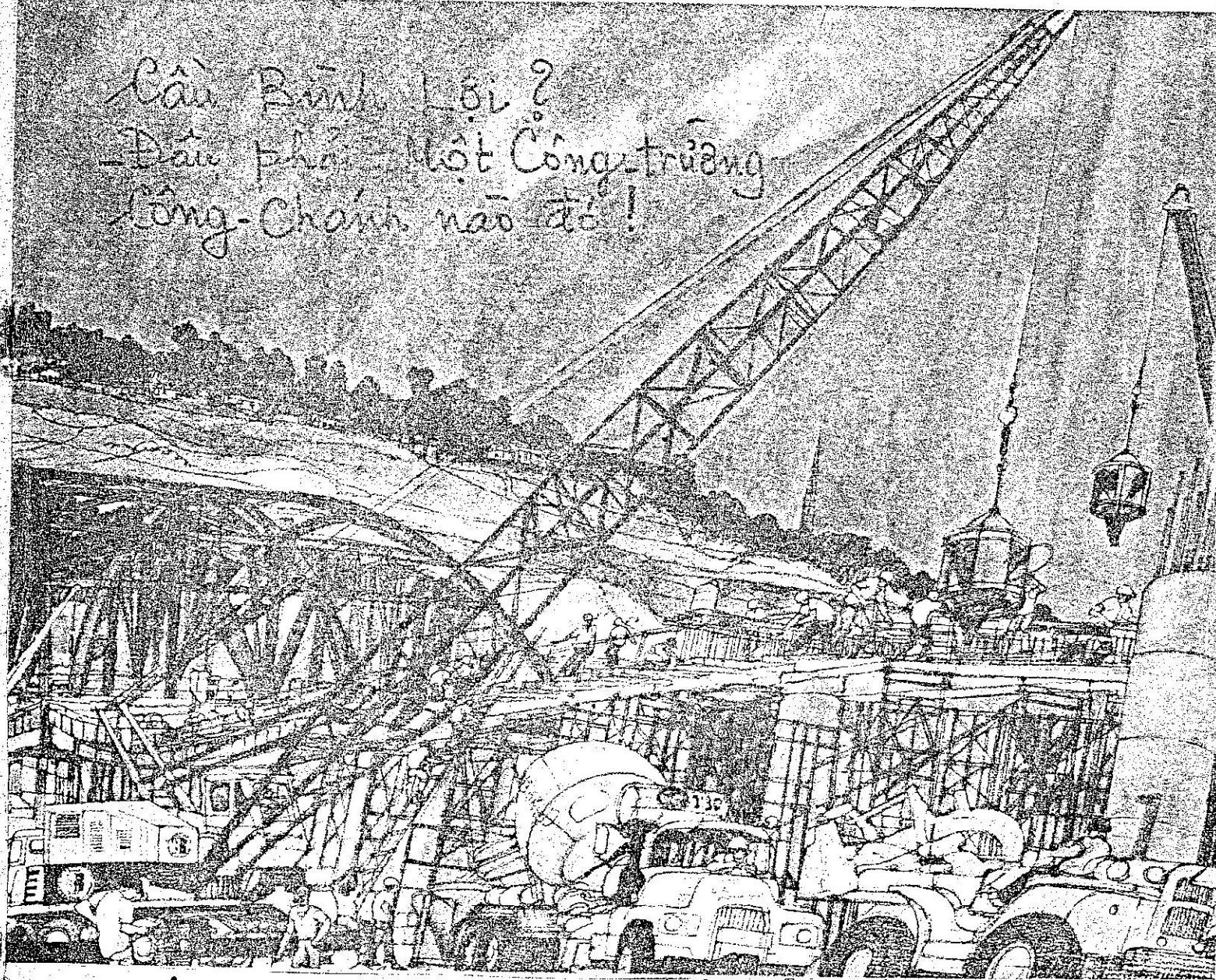


Lá Phu

ÁI-HƯỚU CÔNG-CHÁNH



THÁNG TƯ, 1977-
KỶ NIÊM HAI NĂM DI CỨ

số. 5

L.T.SƠ KHU 01/99

SỐ: 4.A.HCC.

Ngày 20 tháng Chay năm Đinh-Tỵ,

1976
Kính kính quý Anh em Ái-hôn Công-Chánh,
Đang là rào dịp Xuân sang chúc ta ân-hận một đặc
Sau AHCC để mừng Xuân, chúc Tết. Nhưng vì thời gian
cùng như phong-tiền, sau khi ra lá thư số 3, qua eo-hẹp,
Không thể thực hiện được ý muốn tiên. Xin Anh em thông cảm.

Thay vì một đặc-Sau để Anh em phát-biển nhiều ý - Kính
trong dịp Năm mới, chúng tôi xin gửi thi này đến Anh em
để cùng nhau Mừng Xuân và thán kín chúc Anh em, qua
năm ĐINH-TỴ:

- Séc Khóe của toàn thể gra. định được dài-dài - Ở đây
và bên kia mao hít, chúng ta thấy rõ "Séc Khóe là Vàng"
Có được Séc. Khóe, tinh-thần mè; điều minh-mẫn và bất nêu-tri.
- Công việc làm ăn được tiền-tiền và bén-viển, phù hợp với
kho-nóng và Séc. Khiết để Khoi lao-tân lao-lịc quá nhiều.
- Kinh công trong việc học hành, thi cử để tìm được công
việc làm tốt hơn và dài sống gra định được thoải-mái hơn.
- Con em chúng ta đã được kết-quả tốt ở trường học cũng
như nơi làm việc, trau-dồi tri-duc, tri-duc để giữ được
tinh-thần và truyền-thống gia-dinh Việt-Nam, đem lại niềm an-ni
cho bắc-phụng-hưng-phuk.
- Sau hít chúng tôi mong rằng Tinh Ái-hôn CÔNG-CHÁNH
được phát-triển bén-viển mãi-mãi và cũng mong rằng Anh
em số CA, có hoàn-cảnh thuận-tiến, haj tiếp tay phu-trach
LÀ'THỦ AHCC để cho Lá thư được trường-tồn.

Kính mến,

L.K.THI & L.T.TRANG

LÁ THƯ AHCC.



Thân Kính gửi anh em AHCC.

Có thể lá thư AHCC này đến tay anh em nhầm đúng vào những ngày cuối tháng 4, ngày chúng ta ra đi, cách đây hai năm, ngày 25 tháng 4/1975, ngày mà chắc rằng không bao giờ chúng ta quên đi được.

Tháng 4/75

Tháng 4/77, hai năm trôi qua, chúng ta đã sống hai năm xa quê hương, đã trải qua bao nhiêu giờ phút vui buồn trong cuộc sống mới, tùy theo hoàn cảnh, tâm tư của mỗi người, nhưng đều cùng chung một niềm đau xót, nhớ thường những người trong gia đình, ba con, bạn bè mà chúng ta đã xa cách. Những tin tức, thư từ của những người thân ấy, nếu có được, có thể đã đem lại cho chúng ta phần nào an tâm nhưng cũng làm cho chúng ta xót xa không ít và chúng ta cũng chẳng làm gì được nhiều để chia sẻ với họ.

Nhìn lại năm vừa qua, năm thứ hai của cuộc sống chúng ta tại đây, anh em có lẽ đều nhận thấy rằng những khó khăn lúc ban đầu đã giảm bớt đi nhiều, sự nhớ và vào người bảo trợ về phần vật chất hẫu như đã chấm dứt, nói một cách khác, chúng ta đã hoàn toàn tự túc, tự lo lấy đời sống của gia đình mình. Kết quả này đem lại sự yên tâm và tin tưởng rằng, với khối óc và hai bàn tay, với sự quyết tâm xây dựng lại cuộc đời, chúng ta vượt qua được mọi khó khăn để có một cuộc sống càng ngày càng được vững vàng hơn trong xã hội mới này. Sự tin tưởng này không có gì là chủ quan, nhất là đối với anh em còn ít tuổi, sức khỏe đang còn dồi dào, trí óc đang còn minh mẫn, việc học hành, thi cử để tiến thân không mấy khó khăn. Còn đối với các bậc đàn anh và anh em đã lớn tuổi (trên ngũ tuần), mặc dù không còn bôn ba gì nhiều nữa, "lão già an chi", nhưng niềm hy vọng ở các bạn này không phải là không có: hy vọng vào chính mình thì ít mà hy vọng vào con em thì nhiều và tin tưởng rằng lớp trẻ này, đang đạt được kết quả tốt trong việc học hành, sẽ sớm đem lại một đời sống健全 hơn cho gia đình và một tương lai tốt đẹp hơn cho thế hệ trẻ.

Thật vậy, trong năm vừa qua một số đông anh em đã thi đỗ EIT, PE, Master degree, có được công việc làm tốt. Một số đông con em chúng ta cũng đã đỗ đạt ở các trường đại học và đang tiếp tục học lên nữa,

hoặc đã có công việc làm thích nghi. Hầu hết anh em đều có thể nói là đã "an-cư lạc-nghiệp", anh em đã mua được nhà (trả góp) để định cư nơi mình đang có việc làm; hè năm nay có người đã nghỉ đến việc di nghỉ vacation và đi thăm bà con bạn-bè ở xa... Nhưng sự việc đó phải chăng là niềm vui chung cho anh em chúng ta, là niềm hy vọng của mọi người.

Thăm-thoắt hai năm đã qua, rồi năm, mười năm sẽ qua không mấy chốc. Chúng ta mong sao có được một cuộc sống thoải mái về tinh thần, với bớt ưu tư. Muôn được như vậy, thiết tưởng, ngoài gia đình và nơi làm việc, chúng ta cần có sự sinh-hoạt trong những cộng đồng, mà gần gửi nhất, thân ái nhất là cộng-dồng Ái-hữu Công-Chánh của chúng ta.

Trong một bài gửi về cho lá thư AHCC, bạn TRƯỜNG NHƯ NGUYỄN phát biểu ý-khiển như sau: "Vấn-dề đặt ra cho chúng ta là cần phải làm gì cho Cộng-dồng Công-Chánh? Vì hoàn-cảnh chúng ta ở cách xa nhau cả ngàn dặm, khó mà có dịp gặp nhau, tuy nhiên trên tinh-thân đồng-nghiệp, chúng ta nên nghỉ đến "Cộng-dồng Công-Chánh", chúng ta cần duy-trì lá thư AHCC, để làm phuong-tien liên-lạc với nhau. Chắc tất cả anh em đều cảm thấy vui-vui khi nhận được những lá thư AHCC, biết được một số tin-tức bạn bè..."

Quan niệm sự cần-thiết có một phuong-tien liên-lạc giữa anh em AHCC với nhau, anh TRƯỜNG BÌNH HUÂN viết, "Cảm tưởng của tôi khi nhận được những lá thư AHCC là mong-mỗi sao cho lá thư đó không bao giờ "định bẩn" vì bất cứ một lý-do nào..."

Sự mong mỏi đó của anh NGUYỄN cũng như của anh HUÂN, nay đã thành sự thật và chúng tôi rất sung-sướng để thông-báo cho tất cả anh em một tin mừng cho lá thư AHCC: Đó là sự hưởng ứng của anh em ở California, tiếp tay phụ-trách lá thư kẽ-tú mùa hè năm nay. Anh TRẦN SĨ HUÂN đã sot-sắng đáp ứng yêu-cầu của chúng tôi và vừa tin cho chúng tôi hay là: "Về vụ lá thư AHCC, hiện một số anh em ở CA đang bận soạn thi PE ngày 16/4/1977, nên xin hẹn các anh sau ngày đó mới có thể làm được".

Phản chúng tôi, sau gần hai năm tự-nguyên làm công việc liên-lạc với anh em, đã kiểm-kê được 150 đồng-nghiệp, án-hành và phổ-biển được năm lá thư AHCC, làm được từng ấy việc chúng tôi cảm thấy như đã được sống lại phần nào những ngày xưa trong tinh ái-hữu Công-Chánh vậy; chúng tôi tuy có phản-vật và phải lo mọi chuyện, nhưng cũng được nhiều an-ủi qua những thư-tú anh em viết về đây khích-lệ và cảm-dòng: Bá DÔNG-SÍ NGA đã dán lên bức thư 5 ngôi sao và viết: "Các anh cho phép người bạn già này gắn 5 ngôi sao lên bức thư để tuyên-duong công-trang của các anh đối với hội AHCC..." Ghi lại những cảm-nghỉ trên dây chúng tôi không có ý gì khác hòn lá dê" nói lên tinh-dòng-nghiệp thăm-

thiết của anh em Công-Chánh. Ngày giờ phần thường tinh-thần này, chúng tôi xin dành lại cho anh em ở CA mà chúng tôi tin chắc rằng sẽ đáp ứng được những mong-mỗi của anh em chúng ta.

Một sự việc khác đáng mừng là lá thư AHCC được sự hưởng ứng của anh em càng ngày càng đông-dúc, từ 1/3 vào cuối năm 1976, nay đã lên gần 2/3 trên tổng số anh em mà chúng tôi đã liên-lạc được. Danh sách các bạn đã đáp ứng lá thư, ủng-hộ tài-chánh đến nay lên khoảng 65 người. Có một số anh em đã ủng-hộ hai lần. Một số khác đã gửi thư, tài-liệu, phiếu gia-canh. Tóm lại lá thư AHCC đã được sự hưởng ứng của hầu hết anh em và có cơ phát-triển tốt-dẹp hơn.

Chúng tôi mong rằng các bạn sẽ tiếp tay với anh em ở CA và tiếp tục ủng-hộ cho lá thư AHCC được trưởng-tồn để làm nhịp cầu liên-lạc và xây dựng lại hội AHCC của chúng ta. Chúng tôi xin có những đề-nghị cụ-thể sau đây:

- Xin anh/khi nhận được lá thư số 5 này, bỏ chút thi-giờ viết vài câu hỏi-âm và phát-biểu một vài ý-kien, cho biết một vài tin-tức về công việc làm và gia-dinh của mình cũng như của bạn-bè mà mình biết.

- Ủng-hộ tài-chánh cho lá thư. Anh em nào trong năm 1977 chưa ủng-hộ, xin gửi cho \$5 (nhiều hơn càng tốt) để làm chi phí cho những lá thư sắp tới.

- Gửi phiếu gia-canh, nếu chưa gửi. Xác nhận lại địa chỉ (nếu không đúng). Viết bài cho lá thư, bất cứ đề-tài gì mà anh em thấy bô-ich cho tập-thể Công-Chánh chúng ta.

Thư-tủ và chi-phiếu xin gửi về một trong những địa-chỉ có ghi số 52, 53, 99, 107, 118 trong bản Danh-sách.

Để kết-thúc, chúng tôi xin kính chúc các cụ và tất cả anh em cùng gia-dinh được nhiều sức-khỏe, mọi sự an-lành và may-mắn.

Kính mến

Tháng Tư 1977

L.K. THI va L.T. TRANG

TIN-TỨC - Ý-KIẾN DÊ - NGHĨ

Anh VŨ QUỐC THÔNG - Tỉ trai Pusan (Đại-Hàn) qua Texas không có sponsor, hiện học Environment Health Engineering tại Univ. of Texas at AUSTIN và làm research assistant tại trường.

Anh THÔNG mong lá thư AHCC sẽ trường tồn cho anh em biết tin tức nhau. Ông giàn anh THÔNG có anh PHẠM VĂN BA cung ở Texas.

Anh TRƯỜNG NHƯ NGUYỄN - "Rất mừng nhận được lá thư AHCC số 3. Lá thư này trang bìa rất đẹp. Thật là công phu...". Anh NGUYỄN có những ý kiến tóm tắt như sau:

- Đề nghị tất cả anh em chúng ta nên duy trì lá thư và tuy hoàn cảnh góp công viết bài vở trong phạm vi của mình để anh em được dịp trao đổi kinh nghiệm trong nghề cũng như ngoài đời.
 - Tùy theo khả năng tài chánh để giúp hội.
 - Nên nhờ anh em ở Calf. giúp trong vận đê lá thư. Sau này CA có thể là trung tâm anh em liên lạc với nhau.
 - Nên chia khu vực lập chi hội.
- Hoan nghênh ý kiến anh HOÀNG NGỌC ÂN về việc "Nội võng ái-hữu Công-Chánh".
Riêng anh NGUYỄN có thể nhận 2 em trong kỳ hè tới độ 1 tuần (ăn, ở và du-nghạn). Anh NGUYỄN vừa được thu nhận làm hội viên Hội Kỹ-sư Hoa-Kỳ (Am. soc. of civ. Eng., ASCE). Hội này có khoảng 64.000 hội viên trên toàn nước Mỹ.

Anh ĐƯƠNG BẢO QUÁN - "Nhận được lá thư AHCC số 3 thật là một sự bất ngờ đối với tôi, nội dung phong phú, tin tức về sinh hoạt cũng như đời sống của anh em công-chánh đa số hoạt động được nghề cũ của mình và một số thi đấu Kỹ-sư, tôi rất mừng. Tôi tán thành ý-kien của bạn HOÀNG NGỌC ÂN về việc mở rộng vòng tay AHCC. Tôi rất mong được đón tiếp anh em công-chánh khi đi ngang qua San Jose".

Anh PHẠM THANH NGUYỄN - "Ý kiến lập hội AHCC rất hay, như thế mình mới biết tin tức nhau thường và giúp đỡ nhau khi cần. Một lời khuyên, một chỉ dẫn hữu ích cũng quý lúc này". Anh NGUYỄN chưa có việc làm thích nghi, đã đi một vòng 4 tháng qua Âu-châu (Pháp, Anh) theo anh cho biết thì đời sống ở Pháp cũng khó khăn lắm, và ở Anh thì họ hạn chế không nhận người Bóng-duồng ti-nạn nhiều. Anh NGUYỄN có ghé thăm anh BÙI MẠNH CẨM và anh CHU BÌA TƯỜNG ở New-York, hai anh này có job khá quan lâm.

2

Anh TÔ ĐĂNG QUẾ - Anh QUẾ đã đổi sở làm từ NOV/76 hiện làm Chef Operator cho nhà máy nước sáp hoạt động ở Stockton. Công việc có tính cách bền vững hơn và lương cũng khá quan trọng và sẽ phải đổi gia đình qua Stockton này mai. Mùng cho anh QUẾ đã có sự thay đổi tốt trong công việc làm. Đối với lá thư AHCC anh QUẾ có ý kiến như sau : "Tóm lại tôi nghĩ chúng ta nên duy trì lá thư AHCC của chúng ta, một món ăn tinh thần trên đất Mỹ này, nhưng chỉ gói ghém trong những mục tin-tức, danh-sách, đề-nghị, góp ý-kiện... còn các chuyên phiếm của cuộc di-tản hãy tạm quên đi đã, để khỏi mất nhiều thời giờ cho các anh và tên tài-chánh cho lá thư. Tôi thấy lá thư có nhiều tác-dụng tốt, không những ngày bây giờ mình biết tin nhau mà trong tương-lai nếu tình hình gia-dinh và tài-chánh khả-quan minh sẽ tiến đến gặp nhau, hội họp để hàn huyên là điều chắc-chắn. Lúc ban đầu khó-khăn mà các anh còn làm được thì nay không lý-do gì để bỏ dở. Các anh có-gang di, chúng tôi sẽ cố-hết mình để-phụ với các anh nuôi dưỡng "tinh-thần Công-Chánh". Các anh hãy cho biết những nhu-cầu một cách cụ-thể, chúng tôi ở xa mới biết để-phụ với các anh những gì thiết-thực..."

Anh TRẦN QUANG TIỀN (Canada) - "Tôi đã nhận lá thư AHCC số' 3. Xin cảm ơn các anh thật nhiều, lá thư chưa đựng nhiều tài-liệu và tin-tức quý-báu... Riêng tại Montreal, các anh em Công-chánh VN làm việc cho các hãng Ký-sử có-vẫn và do đó không có cái gì gọi là công việc vắng-bến. Một khát tinh Québec đang có khuynh-hướng muốn đòi độc-lập, tách rời ra khỏi liên-bang Canada nên người Việt di-tản sang đây không biết sẽ ra sao. Nói về khí-hậu thì mùa đông kéo dài 5 tháng từ Nov. đến March nhiệt-dộ luôn luôn dưới 0 Celsius, tuyết phủ suốt 5 tháng.

Anh PHẠM DUY TÙNG (Texas) - "Riêng tôi rất hoan-nghênh và vui mừng khi được biết tin một số anh em bạn-hữu có tên trong danh-sách và hầu hết đều có công việc làm tốt, cũng gặp nhiều may-mắn thế là vui vẻ cả lảng rồi". Anh TÙNG hiện làm cho một công-ty sản-xuất computer trong-chức-vụ Electronic test technician lương-bông tạm dù sống với gia-dinh 8 người. "Đời sống ở SAN ANTONIO (Tx) rất dễ chịu, giá sinh-hoạt cũng như nhà cửa thuê, so với các nơi khác rất rẻ", anh TÙNG cho biết như-thế.

Anh DOAN VAN KIỀU (PA) - "Nếu anh em nào cần tìm sở-làm, nên nhắc nhở anh em đi thư viện địa-phường xem: -Tập-san Public Works (hàng tháng)-. Tập-san Consulting Engineers (hàng tháng) và Engineering New Record (hàng tuần) đều có mục tìm người-làm. Tôi thấy có nhiều chỗ làm tốt thích-hop với khả-năng của anh em mình, lương-bông cũng tốt..."

Anh KIỀU vẫn tiếp-tục làm cho công-ty Consulting Engineers. Lương theo

nguyên-tắc, mỗi năm tăng 2 lần. Công việc làm tướng-dối-dể-chiu nên thấy ở đây tạm yên và đã mua được một ngôi nhà (trả góp) để khỏi trả tiền thuê quá cao. Xin mừng cho anh KIỀU để có việc làm và nhà ở thoải mái.

Anh TRƯỜNG ĐÌNH HUÂN - "Cảm tưởng của tôi khi nhận được những lá thư AHCC là mong mỏi sao cho lá thư đó không bao giờ "định bẩn" vì bất cứ lý do nào..."

Anh HUÂN hiện làm Operator /Water Pollution Control Plant Redwood city, CA, và cũng vừa thi đậu vào ngành công-chánh của San Mateo County. Anh HUÂN cho biết là tuần rồi một số anh em công-chánh có dịp gặp nhau ở Mountain View khi dự lễ mừng ngày ĐỨC PHÁT THÀNH ĐÀO do anh NGUYỄN-MẠNH HOÀN tổ-chức. Thấy anh em ở CA có hoàn-cảnh để gặp và thăm nhau thật là quý-hoa.

Anh NGUYỄN KIM CHI - "Được tin tức anh em cũng là một niềm vui vì cảm thấy mình có bạn-bè xung quanh chờ không có đơn xin la. Nghe bạn-bè thành-công cũng mừng lấy vì tưởng như bà con mình làm được việc đó. Mặc dù không tiện liên-lạc riêng tất cả anh em nhưng nhờ có Lá thư AHCC thay lời chung cho tất cả đó".

Anh CHI vẫn làm chờ cù, có cháu gái lớn đã có gia-dinh và sắp thay đổi chỗ ở.

Anh TRẦN ĐỨC HUY (KL) - "Lèo-teo một số anh em phản-tán mồng trên một diện-tích quá lớn thì sự gấp-gõ quả là khó. Lá thư AHCC số 3 tôi rất thích vì lâu lăm mới trông thấy vài trang chủ Việt do 1 số bạn viết..."

Anh HUY cho biết là có gặp anh NGUYỄN-KIM QUYỀN (Thuồng cảng Saigon) ở Pendleton nay không rõ ở đâu. Anh VÕ QUY HY (Vecco) vừa qua 3 tháng nay ở Portland, Oregon. Cô MÔNG THU (sở Pháp-Ché) gặp ở F. Chaffee. Ngoài ra còn được biết anh ĐOÀN VĂN NỘI (Lò vận) cô LÊ-THI BÊ (diện thoại viễn bộ) cũng di tản được qua đây. Chúng tôi có địa chỉ của anh Nội và cô Bê.

Anh NGUYỄN CỰU ĐẠT (B.DIA)- "Tôi đã nhận đủ 3 lá thư AHCC qua đây liền. Lạc với nhau được như thế này thật hết sức quý-hoa, nhất là trong tình-cảm bạn thật là bận của hứa hết anh em mình trong hòn nấm hay. Tôi cũng rất mừng là phần đông anh em đều đã tạm yên với cuộc sống mới, con em học-hành rất khá, có thể nói xuất-sắc nửa là khác. Hy vọng với sức chịu khó và tháo-vát anh em mình sẽ khá tốt không mảy hỏi".

Anh ĐẠT hiện làm cho một hàng máy vỏ chai, hộp các thuốc-phẩm, trông coi về đồ-ánh, lương-khẩu-quan và cũng đang theo học để lấy MBA. Chị ĐẠT lại được học-bổng về Chemical lab. Xin mừng cho anh chị Đạt.

Tin về anh em bên nhà - Một anh em được thủ nhả cho biết anh NGUYỄN XUÂN PHƯƠNG di làm đường xe lửa ngoài Trung. Một bạn trước đây có làm ở KL vừa vượt tuyến qua ở Madras, Ấn-dô, nay mai sẽ qua Hoa-kỳ, cho biết dài khái như sau:

- "- DIỆU, ĐÀO di học tập 2 tháng.
- TOAI, PHƯƠNG, LÂM, MỘNG 6 tháng.
- TUNG 8 tháng. Ông NHƯƠNG và NGÔ VIỆT THỦ được cho ra mổ công-ty xây-cát (?)
- Ông TẤNG và Ông MINH kẹt chùa về mặc dù có cổ-quan đúng ra, bảo-lanh...»

Cu NGUYỄN LUÔNG NGON - "Tôi rất sung-sướng nhận được lá thư AHCC số 3,... Tôi rất hoan-nghênh nhưng điểm nêu trong thư, các anh gửi cho anh em để giải-quyết tình-trạng khó-khăn hiện nay và duy-trì lá thư AHCC. Vì tuổi già, sức yếu, tôi nhận thấy chỉ có cách duy-nhất là ứng-hỗ tài-chánh để xây-dùng lá thư thôi, rất mong các anh thông-cảm".

Anh PHẠM VĂN BA(TEXAS) - "Lâu-lâu được tờ AHCC có tin các bạn cung-thấy an-ủi phản-nào. Việc lặp-lại hôi và hoạt động lai-thay khó-khăn vì ô xa nhau quá. Đọc báo VNTP, Trắng-den, thấy tin các bạn kỹ-sư học-tập ở làng cô-nhi Long-Thành cũ, cùng với các dân-biểu-nghi-si. Có nói gd. Thủy-nông TTN (có-le TÔN-THẬT-NGÔ) cũng 30 kỹ-sư khác lo về hê-thống thoát nước... Co tin là kỹ-sư TÔN-THẬT DIỆP (kiên-thiết, công-binh) và vợ là NGÔ THỊ BA, cán-sự công-chánh tại ty kiên-thiết Gia-dịnh đã đi-duoc, nhưng hiện thời không biết ở đâu".

Ông VĂN ĐÌNH KHƯƠNG - "Thành-thật cầu-chúc quý anh và bảo-quyền cung-hội AHCC ngày càng phát-triển mạnh-mẽ, trong năm Dinh-ty, được vạn-sử may-mắn, vui-vẻ. Năm nay tôi dùng "lục-tuần" chả-biết giúp gì hôi AHCC, xin gửi ứng-hỗ lá thư AHCC chi-phieu \$20".

Anh TRƯỜNG NHƯ BÌCH (ở Pháp) - Xin gửi lời chao-thân-ai và chúc-tung-tot lành-dền-toàn-thê anh em trong dai-gia-dinh công-chánh nhân-dip Tết Dinh-Tỵ.

Anh NGUYỄN VĂN LIÊM (Trường V.B., Dalat) - "Đọc lá thư AHCC của các anh tôi nhận thấy phản-khởi và mèn-phục vô cùng. Tưởng đâu anh em mình qua đây quên nhau hết rồi... Các anh cho tôi nhắn-lời thăm-tắt cả anh em hôi AHCC". Anh LIÊM cho biết sau khi trình-diện tại phuờng dê-chờ ngay di học-tập, anh đã chạy về Gò-Công và tìm được một ghe đánh cá giòt-truc-chỉ Mả-lai rồi năm-tại

trên một hòn đảo nhỏ 3 tháng, bị dân Mă-lai ăn-hiép, thiêu nước ngọt, cõm lẩn cát sạn với cá mòi; mãi đến tháng 8/75 mới được Mỹ bóc qua dây. Lúc ở trại anh có gặp anh ÂN (không rõ họ) trước có làm cho chương-trình Mekong, anh ÂN lang-thang 1 mình như người mất trí vì vỏ con côn kẹt ở lại; Chúng tôi xin chia sẻ hoàn cảnh đau-lòng của anh ÂN.

Anh NGUYỄN HỮU THO - "Lá thư AHCC rất hữu ích, nhớ đó mà tôi biết được địa chỉ một số anh em tin-tức về nghề-nghiệp và vẫn còn thầy-sư liên-lạc của ngành. Xin các anh cứ tiếp-tục công-việc thực-hiện lá thư để giúp đỡ anh em".

Anh THO hiện đang ở chung với anh LÝ BÌNH ở Alhamha, CA.

Anh NGUYỄN KHẮC CÂN (Canada) - "Ở Toronto không có ai ngoại tôi và cụ ĐÀN. Cụ hiện làm Hội trưởng hội Phật giáo Toronto. Nay cụ ĐÀN đã qua Pháp-tham mấy người con chùa thày trò về".

Anh CÂN rất cảm động khi nhận được thư chúc Tết của anh em.

Anh PHẠM HỮU QUANG (Đô-thanh) - "Nhận được lá thư AHCC số 3, tôi thấy các anh đã cố-gắng vượt-bức mài thực-hiện nổi một lá thư như vậy, nhất là các anh lại ở cách xa nhau...". Anh QUANG làm việc tại OK. State Health, từ tháng 6/75 với nhiệm-vụ một District Engineer. Được như vậy là nhờ trước kia (năm 1971) anh QUANG được học-bóng USAID qua học tại OK. University và đậu M.S. về Sanitary Engineering và được một giáo-sư cũ bảo-trợ. Anh QUANG cũng đã thi đậu P.E. khóa tháng 11/76. Ở Oklahoma một số anh em được ở gần nhau, có cơ-hội gặp-gỡ nhau như các anh PHẠM.VĂN AN, KHƯƠNG.HỒNG CHÂM, PHẠM TÂN YÊN, HOÀNG.DINH PHÙNG. Mong các anh sẽ tiếp tay giúp lá thư AHCC.

Anh TRƯỜNG QUANG VĂN - "Tôi rất cảm-động khi thấy các anh đã thực-hiện được một việc quan-trọng cho tôi chúc Kỹ-thuật VN. Tôi mong các anh cố-gắng giúp cho hội AHCC ngày càng thêm bền-chất...". Anh VĂN hiện ở Canada làm Assistant Engineer và thày cũng đã bận-rộn nhiều nên chưa tĩnh chuyên thi P.E. Hồi núa theo anh nói "minh cũng già rồi, làm gì cũng được, ưu tiên là có tiền để sống" Chúng tôi đồng-y với anh VĂN là chúng ta không nên quá lao-tâm, lao-lực, nhất là đối với anh em đã lớn-tuổi".

Anh PHẠM NGỌC XUYÊN(Paris) - Trong thư gửi cho chúng tôi, anh chị XUYÊN có viết "Hè này anh chị nào sang nghỉ có thể tạm trú tại nhà chúng tôi. Tuy nhiên vì cả 2 vợ chồng đều di làm, các cháu đều di học, nên việc dùng bữa sáng và trưa không chu-toàn được..." Anh XUYÊN vừa mua được nhà 5 phòng (kè cả phòng ăn và phòng khách) và cũng trả góp như ở Mỹ hay Canada vậy. Uống gi chúng

ta có dịp đi Pháp hè này và ghé lại anh XUYÊN.

Anh NGUYỄN N. CƯỜNG - Anh CƯỜNG đã đậu P.E. Anh cho biết khóa anh (1964) có anh LÊ THANH TÔNG rời VN, hiện ở Paris và đang làm thủ tục qua Mỹ. Xin anh cho biết địa chỉ anh TÔNG khi qua Mỹ.

Anh NGUYỄN MINH TRÍ P.E. - "Thành thật cảm ơn các anh đã gửi lá thư AHCC số 2,3 và thư chúc Tết, tôi xin có lời thăm tất cả anh em AHCC gấp nhiều may mắn. Tôi sẽ sẵn sàng làm reference cho anh em AHCC xin thi P.E. Theo tôi các anh em có thể miễn thi EIT khai rắng đồ CC. equivalent EIT hoặc kỹ thi nhập ngạch... Các anh em chuyên về môn Soils có thể thi P.E. về Eng. Geologist. Hy vọng một ngày AHCC sẽ trở thành hội kỹ thuật của người VN ở hải ngoại trong tương lai anh em nào đủ khả năng và tài chính, ngoại giao, kỹ thuật sẽ mở hàng consulting firm để một phần giúp đỡ anh em và làm nơi thực tập cho các kỹ thuật gia VN mới ra trường.

Ông PHẠM HUÙ VĨNH - Từ Sénégal (Phi châu) nhân dịp đi thành tra công tác xây cát Ecole Polytechnique đó, ông VĨNH gửi CP về thăm chúng tôi với lời khuyên khích "Phải chẳng sự cố gắng của các anh đã đi tới chỗ làm cho các anh mỏi mệt rồi. Các anh hãy cố gắng đi, phần tôi, tôi sẽ gắng dối với anh em bên Canada xem sao".

Anh NGUYỄN XUÂN HIẾU - Đã dời về San Francisco. Chưa có đủ điều kiện để lập một cơ sở sản xuất lớn, anh HIẾU sẽ khuyêch-trường một cơ sở nhỏ để tự khai thác lấy cho tự do hồn.

Anh NGUYỄN ĐỨC SÚY - "Cách đây mấy tuần một số anh em California (các anh NGUYỄN MẠNH HOÀN, TRƯỜNG ĐÌNH HUÂN, TRẦN SĨ HUÂN, tôi) có bàn về việc phụ trách lá thư AHCC đỡ cho các anh một thời gian. Anh TRẦN SĨ HUÂN nói có thể phụ trách được trong dịp hè vì có máy chủ lớn biết đánh máy... Nếu Anh HUÂN đảm đương, tôi sẽ giúp vào, chủ động ra lo không nói". Chúng tôi và chắc là tất cả anh em cũng đều vui mừng được sự tiếp tay của anh em ở California giúp phụ trách lá thư AHCC. Chúng tôi đang liên lạc với anh em CA.

Tin tức Thái Lan - Một bạn AHCC vừa qua đến Thái Lan cho biết là "đã số anh em Công-chánh di học tập chưa về. Hình như anh MÃ MINH đã chết ở trong trại, còn anh TẮNG thì sức khỏe suy yếu lắm không biết có sống nổi không... Chị TẮNG ái thăm máy lần nhưng không được gặp". Nhưng tin này làm chúng ta xót thương các anh ấy vô cùng.

Cụ chi hội trưởng dàn anh (cũ) - "... Riêng tôi rất hoan-nghênh và thán-phục sự cō'-găng của các anh, chắc-chắn theo tinh-thần lá thư của hai anh, sẽ có nhiều bạn cùng ở một tỉnh nào bên Mỹ sẽ tham-gia công việc của Hội... Tôi tán-dồng lập ra tung chi hội theokhu-vực để liên-lạc cho tiện".

Anh TRINH NGOC RĂNG - "Thỉnh-thoảng nhận được lá thư AHCC của các anh, biết được sinh-hoạt của những người quen biết, thật là quý-báu vô-cùng". Anh RĂNG, có thể nói là đã thành-công tốt đẹp trên bước đường di cư. Từ tháng 6/75 vừa ra trại là đã có khé-uốc nghiên-cứu với đại học Missouri tại Rolla. Công việc làm thích-thú, đã dō' xong EIT, rồi PE và làm registration tại Missouri rồi, đã được bầu Hội viên các hội Sigma Xi (The Scientific Research Society of North America) và hội ASCE (American Society of Civil Engineers). Các anh em nào cần reference để thi hay vào các hội trên, anh RĂNG rất hân-hạnh để giới-thiệu. Anh RĂNG cho biết tại đại-học Missouri có khoảng 20 sinh viên trung-tâm kỹ-thuật Phú-Thọ đang học và làm việc, trong số có anh NGUYỄN PHÙNG và NGUYỄN QUÝ HẢO nguyên giảng-nghiêm viên trưởng Công-Chánh.

Anh LÊ NGỌC DIỆP - "Nên ra một nội-san hàng 3/5 tháng để thông-tin về các vấn-dề tìm việc, địa-chỉ thay đổi, tin-tức bên nhà... ". Chúng tôi nghĩ là thư AHCC đang làm những việc ấy và đang cần sự tiếp tay giúp sức của anh em để ebae đạt được ý muôn.

Anh NGUYEN MANH CUNG -(ở Pháp) - "Từ năm ngoái đến nay tôi và một nhóm anh em HKDS đã nhận được lá thư AHCC, chúng tôi hết súc vui mừng và rất cảm-dōng. Riêng tôi xin sẵn-sang làm công việc gì tại Pháp nếu được các anh giao-phó... Sau đây là một vài tin-tức của nhóm HKDS ở Pháp: Anh NGUYEN XUAN LANG và NGUYEN VAN NGON làm Service maintenance tại phi-trường Roisey và Le Bourget, anh NGUYEN TRONG LIEM làm tại Bureau des Pistes phi-trường Pontoise và tôi tại Service Technique de la Navigation Aérienne... Sau 1 năm làm việc với tư cách khé-uốc 1018, tất cả đã được confirm và sẽ làm luôn cho tới khi về-hùu, không sợ bị sa-thãi. Bên này công-chức cũng lè-phê lám, nhưng chúng tôi vẫn rán làm để chứng tỏ người VN mình không phải là dō'bỏ đi, đến nay đều được "bonne note" cả. Trong lá thư công-chánh kỳ tôi, nếu thuận tiện, xin các anh vui lòng ghi vài hàng là nhóm HKDS Paris xin có lời thăm hỏi thàm thiết nhất tất cả các bạn trong gia-dình Công-chánh. Chúc tất cả thành công..."

LÁ THƯ A.H.C.C. THUẦN-TÚY LÀ MỘT LÁ THƯ
RIÊNG CỦA ANH EM ĐỒNG-Nghịệp CÔNG -
CHÁNH THĂM HỎI, THÔNG-BÁO TIN-TỨC
NỘI BỘ A.H.C.C. CHO NHAU, NHẤT-THIẾT
KHÔNG HOẠT-ĐỘNG CHÍNH-TRỊ VÀ SINH
LỢI. XIN ĐỨNG PHỔ-BIẾN LÁ THƯ RA NGOẠI.



LÁ THƯ ÁI-HỮU CÔNG-CHÁNH KHÔNG CÓ CHỦ
NHIỆM, CHỦ BÚT VÀ BAN BIÊN TẬP.
MỖI ANH EM A.H.C.C. ĐỀU ĐÓNG-GÓP Ý-KIẾN,
BÀI-VỞ, TIN-TỨC VÀ PHƯƠNG-TIỆN ĐỂ TẠO
NÊN LÁ THƯ NÀY.

TÀI LIỆU trích trong Tập-san P.E. 1976.

Position Descriptions and Recommended

	Engineer I/II	Engineer III	Engineer IV	Engineer V
General Characteristics	This is the entry level for professional work. Performs assignments designed to develop professional work knowledges and abilities, requiring application of standard techniques, procedures, and criteria in carrying out a sequence of related engineering tasks. Limited exercise of judgment is required on details of work and in making preliminary selections and adaptations of engineering alternatives.	Independantly evaluates, selects, and applies standard engineering techniques, procedures, and criteria, using judgment in making minor adaptations and modifications. Assignments have clear and specified objectives and require the investigation of a limited number of variables. Performance at this level requires developmental experience in a professional position or equivalent graduate level education.	As a fully competent engineer in all conventional aspects of the subject matter of the functional area of the assignments, plans and conducts work requiring judgment in the independent evaluation, selection, and substantial adaptation and modification of standard techniques, procedures, and criteria. Devises new approaches to problems encountered. Requires sufficient professional experience to assure competence as a fully trained worker, or, for positions primarily of a research nature, completion of all requirements for a doctoral degree may be substituted for experience.	Applies intensive and diversified knowledge of engineering principles and practices in broad areas of assignments and related fields. Makes decisions independently on engineering problems and methods, and represents the organization in conferences to resolve important questions and to plan and coordinate work. Requires the use of advanced techniques and the modification and extension of theories, precepts and practices of his field and related sciences and disciplines. The knowledge and expertise required for this level of work usually result from progressive experience.
Direction Received	Supervisor screens assignments for unusual or difficult problems and selects techniques and procedures to be applied on nonroutine work. Receives close supervision on new aspects of assignments.	Receives instructions on specific assignment objectives, complex features, and possible solutions. Assistance is furnished on unusual problems and work is reviewed for application of sound professional judgment.	Independently performs most assignments with instructions as to the general results expected. Receives technical guidance on unusual or complex problems and supervisory approval on proposed plans for projects.	Supervision and guidance relate largely to overall objectives, critical issues, new concepts, and policy matters. Consults with supervisor concerning unusual problems and developments.
Typical Duties & Responsibilities	Using prescribed methods, performs specific and limited portions of a broader assignment of an experienced engineer. Applies standard practices and techniques in specific situations, adjusts and correlates data, recognizes discrepancies in results, and follows operations through a series of related detailed steps or processes.	Performs work which involves conventional types of plans, investigations, surveys, structures, or equipment with relatively few complex features for which there are precedents. Assignments usually include one or more of the following: Equipment design and development, test of materials, preparation of specifications, process study, research investigations, report preparation, and other activities of limited scope requiring knowledge of principles and techniques commonly employed in the specific narrow area of assignments.	Plans, schedules, conducts, or coordinates detailed phases of the engineering work in a part of a major project or in a total project of moderate scope. Performs work which involves conventional engineering practice but may include a variety of complex features such as conflicting design requirements, unsuitability of conventional materials, and difficult coordination requirements. Work requires a broad knowledge of precedents in the specialty area and a good knowledge of principles and practices of related specialties.	One or more of the following: (1) In a supervisory capacity, plans, develops, coordinates, and directs a large and important engineering project or a number of small projects with many complex features. A substantial portion of the work supervised is comparable to that described for engineer IV. (2) As individual researcher or worker, carries out complex or novel assignments requiring the development of new or improved techniques and procedures. Work is expected to result in the development of new or improved techniques and procedures. Work is expected to result in the development of new or refined equipment, materials, processes, products, and/or scientific methods. (3) As staff specialist, develops and evaluates plans and criteria for a variety of projects and activities to be carried out by others. Assesses the feasibility and soundness of proposed engineering evaluation tests, products, or equipment when necessary data are insufficient or confirmation by testing is advisable. Usually performs as a staff advisor and consultant as to a technical specialty, a type of facility or equipment, or a program function.
Responsibility for Direction of Others	May be assisted by a few aides or technicians.	May supervise or coordinate the work of draftsmen, technicians, and others who assist in specific assignments.	May supervise or coordinate the work of engineers, draftsmen, technicians, and others who assist in specific assignments.	Supervises, coordinates, and reviews the work of a small staff of engineers and technicians, estimates manpower needs and schedules and assigns work to meet completion date. Or, as individual researcher or staff specialist may be assisted on projects by other engineers or technicians.
Typical Position Titles	Junior Engineer, Associate, Detail Engineer, Engineer-in-Training, Ass't., Research Engineer, Construction Inspector.	Engineer or Assistant Engineer: Project, Plant, Office, Design, Process, Research, Inspector, Engineering Instructor.	Engineer or Assistant Engineer: Resident, Project, Plant, Office, Design, Proc., Process, Research, Chief Inspector, Assistant Professor.	Senior or Principal Engineer: Resident, Project, Office, Design, Process, Research, Ass't., Division Engineer, Associate Professor, Project Leader.
Education	Bachelor's Degree in engineering from an ECPD accredited curriculum, or equivalent, plus appropriate continuing education.			
Registration Status	Certified Engineer-in-Training		Registered Professional Engineer	
Typical Professional Attainments	Member of Professional and Technical Societies (Associate Grade or Equivalent)		Member of Professional Society (Member Grade) Member of Technical Society (Associate Grade or Equivalent)	
Income Range (Percent of Specified Income Base Rate)	\$12,870—\$18,590 (90%—130%)	\$17,160—\$24,310 (120%—170%)	\$21,450—\$30,030 (150%—210%)	\$26,455—\$36,463 (155%—255%)

Income Ranges for Engineers

Engineer VI	Engineer VII	Engineer VIII	Engineer IX
<p>Has full technical responsibility for interpreting, organizing, executing, and coordinating assignments. Plans and develops engineering projects concerned with unique or controversial problems which have an important effect on major organization programs. This involves exploration of subject area, definition of scope and selection of problems for investigation, and development of novel concepts and approaches. Maintains liaison with individuals and units within or outside his organization with responsibility for acting independently on technical matters pertaining to his field. Work at this level usually requires extensive progressive experience.</p> <p>Supervision received is essentially administrative, with assignments given in terms of broad general objectives and limits.</p>	<p>Makes decisions and recommendations that are recognized as authoritative and have an important impact on extensive engineering activities. Initiates and maintains extensive contacts with key engineers and officials of other organizations and companies, requiring skill in persuasion and negotiation of critical issues. At this level individuals will have demonstrated creativity, foresight, and mature engineering judgment in anticipating and solving unprecedented engineering problems, determining program objectives and requirements, organizing programs and projects, and developing standards and guides for diverse engineering activities.</p> <p>Supervision received is essentially administrative, with assignments given in terms of broad general objectives and limits.</p>	<p>Makes decisions and recommendations that are recognized as authoritative and have a far-reaching impact on extensive engineering and related activities of the company. Negotiates critical and controversial issues with top level engineers and officials of other organizations and companies. Individuals at this level demonstrate a high degree of creativity, foresight, and mature judgment in planning, organizing, and guiding extensive engineering programs and activities of outstanding novelty and importance.</p> <p>Receives general administrative direction.</p>	<p>An engineer in this level is either (1) in charge of programs so extensive and complex as to require staff and resources of sizeable magnitude (e.g., research and development, a department of government responsible for extensive engineering programs, or the major component of an organization responsible for the engineering required to meet the objectives of the organization); or (2) is an individual researcher or consultant who is recognized as a national and/or international authority and leader in an area of engineering or scientific interest and investigation.</p>
<p>One or more of the following: (1) In a supervisory capacity (a) plans, develops, coordinates, and directs a number of large and important projects or a project of major scope and importance, or (b) is responsible for the entire engineering program of an organization when the program is of limited complexity and scope. The extent of his responsibilities generally require a few (3 to 5) subordinate supervisors or team leaders with at least one in a position comparable to level V. (2) As individual researcher or worker conceives, plans, and conducts research in problem areas of considerable scope and complexity. The problems must be approached through a series of complete and conceptually related studies, are difficult to define, require unconventional or novel approaches, and require sophisticated research techniques. Available guides and precedents contain critical gaps, are only partially related to the problem, or may be largely lacking due to the novel character of the project. At this level, the individual researcher generally will have contributed inventions, new designs, or techniques which are of material significance in the solution of important problems. (3) As a staff specialist serves as the technical specialist for the organization (division or company) in the application of advanced theories, concepts, principles, and processes for an assigned area of responsibility (i.e., subject matter, function, type of facility or equipment, or product). Keeps abreast of new scientific methods and developments affecting his organization for the purpose of recommending changes in emphasis of programs or new programs warranted by such developments.</p>	<p>One or both of the following: (1) In a supervisory capacity is responsible for (a) an important segment of the engineering program of an organization with extensive and diversified engineering requirements, or (b) the entire engineering program of an organization when it is more limited in scope. The overall engineering program contains critical problems the solution of which requires major technological advances and opens the way for extensive related development. The extent of his responsibilities generally requires several subordinate organizational segments or teams. Recommends facilities, personnel, and funds required to carry out programs which are directly related with and directed toward fulfillment of overall organization objectives. (2) As individual researcher and consultant is a recognized leader and authority in his organization in a broad area of specialization or in a narrow but intensely specialized field. Selects research problems to further the organization's objectives. Conceives and plans investigations of broad areas of considerable novelty and importance for which engineering precedents are lacking in areas critical to the overall engineering program. Is consulted extensively by associates and others with a high degree of reliance placed on his scientific interpretations and advice. Typically, will have contributed inventions, new designs, or techniques which are regarded as major advances in the field.</p>	<p>One or both of the following: (1) in a supervisory capacity is responsible for (a) an important segment of a very extensive and highly diversified engineering program, or, (b) the entire engineering program when the program is of moderate scope. The programs are of such complexity that they are of critical importance to overall objectives, include problems of extraordinary difficulty that often have resisted solution, and consist of several segments requiring subordinate supervisors. Is responsible for deciding the kind and extent of engineering and related programs needed for accomplishing the objectives of the organization, for choosing the scientific approaches, for planning and organizing facilities and programs, and for interpreting results. (2) As individual researcher and consultant, formulates and guides the attack on problems of exceptional difficulty and marked importance to the organization or industry. Problems are characterized by their lack of scientific precedents and source material, or lack of success of prior research and analysis so that their solution would represent an advance of great significance and importance. Performs advisory and consulting work for the organization as a recognized authority for broad program areas or in an intensely specialized area of considerable novelty and importance.</p>	
<p>Plans, organizes, and supervises the work of a staff of engineers and technicians. Evaluates progress of the staff and results obtained, and recommends major changes to achieve overall objectives. Or, as individual research or staff specialist may be assisted on individual projects by other engineers or technicians.</p>	<p>Directs several subordinate supervisors or team leaders, some of whom are in positions comparable to Engineer VI, or, as individual researcher and consultant, may be assisted on individual projects by other engineers and technicians.</p>	<p>Supervises several subordinate supervisors or team leaders, some of whose positions are comparable to Engineer VII, or individual researchers some of whose positions are comparable to Engineer VII and sometimes Engineer VIII. As an individual researcher and consultant may be assisted on individual projects by other engineers or technicians.</p>	<p>Director of Engineering, General Manager, Vice President, President, Partner, Dean, Director of Public Works.</p>
<p>Senior or Principal Engineer, Division or District Engineer, Production Engineer, Assistant Division, District or Chief Engineer, Consultant, Professor, City or County Engineer.</p>	<p>Principal Engineer, Division or District Engineer, Department Manager, Director or Assistant Director of Research, Consultant, Professor, Distinguished Professor or Department Head, Assistant Chief or Chief Engineer, City or County Engineer.</p>	<p>Chief Engineer, Bureau Engineer, Director of Research, Department Head or Dean, County Engineer, City Engineer, Director of Public Works, Senior Fellow, Senior Staff, Senior Advisor, Senior Consultant, Engineering Manager.</p>	

Presentations, gives lectures, provides training, etc.

\$31,460—\$42,900
(220%—300%)

\$37,180—\$51,480
(260%—360%)

\$42,900—\$64,350
(300%—450%)

Open
Negotiated

dóng góp cho lá thư

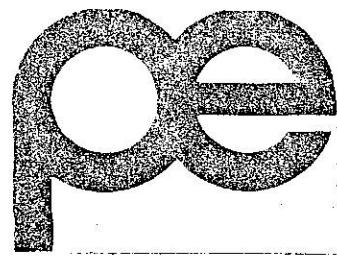
SỐ	TÊN HỌ	SỐ TIỀN	CƯỜC CHUYỂN
41	TRƯỜNG-NHỰ NGUYỄN	\$5.00	Kỳ II
42	VÕ QUỐC THÔNG	\$5.00	
43	PHAN-THÀNH NGUYỄN	\$15.00	
44	NGUYỄN-VĂN GIÁI	\$10.00	
45	ĐƯỜNG-BẢO QUÁN	\$5.00	Kỳ II
46	ĐỒNG-SĨ NGA	24 con tem	
47	PHẠM-DUY TÙNG	\$10.00	
48	TRÁT-QUANG TIẾN	\$5.00	
49	TRƯỜNG-DINH HUÂN	\$10.00	
50	TRẦN-DŨC HUY	\$5.00	
51	ĐỖ-DINH PHÚC	\$5.00	
52	NGUYỄN-THÀNH LỘC	\$5.00	
53	HOÀNG-CAO LỘC	\$5.00	
54	LÊ-NGỌC DIỆP	\$10.00	
55	VĂN-DINH KHƯỜNG	\$20.00	
56	TRẦN-DINH THẮNG	\$5.00	
57	NGUYỄN-LƯƠNG NGÔN	\$5.00	Kỳ II
58	LƯƠNG-NGỌC MAI	\$3.00	
59	NGUYỄN-VĂN LIÊM	\$10.00	
60	NGUYỄN-HỮU THỌ	\$10.00	
61	NGUYỄN-KHẮC CẨM	\$5.00	
62	PHẠM-HỮU QUANG	\$5.00	
63	TRƯỜNG-QUANG VĂN	\$10.00	
64	NGUYỄN-MINH TRÍ	\$10.00	
65	CÙ-AHN	\$5.00	
66	NGUYỄN-NGỌC CƯỜNG	\$10.00	
Công:		\$193.00	

Tiền năm 1976 còn lại: +\$16.00= \$209.00

Chi phí lá thư số' 4 : -\$30.00= \$179.00

Chi phí lá thư số' 5 : sẽ ghi và chuyển qua anh em CA sau.





MỘT VÀI Ý-KIẾN VỀ VIỆC SOẠN THI P.E.

LÊ THANH TRANG

Trước tiên, xin nói ngay để anh em yên tâm: Theo ý-kien riêng của tôi, PE dễ thi hơn EIT, tôi xin giải thích tại sao:

Trái với EIT mà anh em phải làm bài gồm cả chục môn, thi PE anh em có thể lựa trước các môn "nghề của chàng" để soạn và làm bài thi, còn các môn khác ~~anh~~ có thể bỏ hoàn toàn, không cần ngó tới.

Thi PE được tổ chức trong một ngày, sáng 4 giờ, chiều 4 giờ. Trong mỗi buổi, 10 bài toán được đưa ra và anh em chỉ giải có 4 bài do anh em lựa mà thôi. 10 bài toán mỗi buổi gồm các môn sau đây:

Economy- Highway- Structural- Soils- Sanitary- Fluids.

1. Economy: Bài toán về môn này là dễ lấy điểm nhất. Môn này có vẻ mới với anh em chúng ta, nhưng quanh quẩn chỉ có mấy bài "mẫu" mà thôi, các bài toán khác nhau là chỉ thay đổi các con số. Anh em chịu khó làm bài tập sẽ thấy Economy rất dễ dàng và không tốn nhiều thời gian khi giải (có thể làm xong trong 15 phút trong khi được 1 giờ để giải, thì giờ còn dư anh em sẽ dùng cho các bài sau thuộc các môn khác "hắc ám" hơn.)

2. Structure: Có 2 loại :

a-- Reinforced concrete: hiện nay chỉ có Ultimate design method là được áp dụng. Các sách giải theo Elastic Deformation và Working stress đều lỗi thời. Anh em cần đợt lại Moment distribution method (Hardy Cross) cho indeterminate structure.

Thường họ cho 1 frame hay 1 continuous beam để anh em design section của beam và sắt. Hoặc họ sẽ cho 1 section với reinforcing bars và yêu cầu anh em tính Ultimate resisting moment. Hoặc cho section + bars và moment và yêu cầu discuss sắt nhiều sắt ít. Hoặc họ yêu cầu design of column, footing.

b. Steel design: Họ sẽ cho 1 frame hay continuous beam để tìm section của beam để chịu một load nào đó. Hoặc họ cho

Section của beam và hỏi max-load mà beam có thể chịu đựng được.

Riêng anh em ở California, bắt buộc làm 1 bài có earth quake force.

3. Highway:

a. Horizontal curve: tìm degree hoặc radius of curve, length of curve, stations của PC (point of curvature) của PT (point of tangence) hoặc của PI (point of intersection)

b. Vertical curve: tìm length of curve chạy ngang 1 điểm có elevation nhất định (chun dưới cầu có 1 clearance ổn-dịnh nào đó), hoặc tìm highest hay lowest elevation của curve.

c. Tính proportion các materials để trộn hồ (cement, cát, sỏi, nước...) hoặc để trộn nhựa (đá, nhựa.)

Theo tôi, anh em chỉ cần soạn 3 môn này, làm bài tập cho ngon lành là đủ đâu. Anh em nào "nghề" sanitary và fluids hoặc soils thì có thể soạn thay structure hoặc Highway.

Sách soạn thi và đem vào phòng thi:

1. Civil Engineering license Review, Seventh Edition của Donald G. Newnan giá \$12.50 (kèm \$5.00 cuộc phí) do Engineering Press PO Box 5, San Jose, CA 95103. Cuốn này rất hay về Economy, Highway và Structure.
2. Sách về Reinforced concrete có bài tập về Ultimate design.
3. Steel construction handbook của AISC.
4. Civil Engineering handbook, tác giả nào cũng được.
5. Survey manual của Hickerson để tính máy cunes (horizontal, vertical).

Thú thật về soil, sanitary và Fluids tôi không có ngó tới nên không biết sách gì để nói với anh em và cũng không biết trong các bài toán họ cho gì (vì có thêm đọc đâu mà biết.)

Cần nhớ: -Dem theo 2 calculators. -lunch + nước trà hay cà-phê (uống cho tinh)
-Aspirin.

CHÚC ANH EM "BẮNG HỒ ĐỀ DANH".

Tin về EIT và PE. - Theo chúng tôi được biết những anh em sau đây đã thi đậu:

EIT: các anh: BÉ NGỌC DIEP - LUONG NGOC MAI -

PE: các anh: NGUYEN MINH TRI, NGUYEN NGOC CUONG, TRINH NGOC RANG, DONG SI KHIEM, LE THANH TRANG. PHẠM THU GIANG

Tất cả 5 anh em có PE đều sẵn sàng làm reference cho anh em nào cần.

Anh em nào mới đậu EIT- PE, xin cho chúng tôi biết.

DANH-SÁCH ĐỊA-CHỈ AHCC

Danh-sách anh em AHCC đã được ghi trên 3 lá thư trước, tuy-nhiên một số anh em không có đầy đủ các lá thư, nên yêu cầu chúng tôi gửi cho 1 bản danh sách khác. Để thanh-thỏa yêu-cầu của anh em và cũng để cập-nhật địa chỉ, chúng tôi xin lập một danh-sách duy-nhất căn cứ trên địa chỉ anh em mà chúng tôi đã gửi lá thư số 4 (dịp Tết), lá thư này một số rất ít bị trả lại, còn đều đến tận tay anh em, như vầy có thể xem như là địa chỉ đã được ghi đúng. Cũng xin nhắc lại là không nên phổ biến danh-sách này ra ngoài anh em AHCC.

<u>SỐ</u>	<u>TÊN HỌ</u>	<u>ĐỊA-CHỈ - ĐIỆN THOẠI</u>
1	NGUYEN TRAC ANH	Res. Parc des Arceaux Ave. Paul Rimboud Bat. Al- 1 ^{er} étage 34100 Montpellier- Lâu đài Ai - 193 Cummings Lane ave. Ottawa Ontario + K1B - 6C7 - Canada - France-
2	PHAM VIET AI (CBCC)	Penny Wise Market 19104 S. Norwalk Blvd. Artesia -CA. 90701- Ph: (213) 865- 3880
3 ✓	HOANG NGOC AN (KL)	340 Longhorn Dr. 5452 NESA DRIVE Fayetteville N.C. 28303- Ph: (919) 864-0875 7307 WESTGATE DR. AUSTIN TX. 78745
4 ✓	PHAM VAN BA (PTT)	Route #1 Box 120D, Manchaca, Tx. 78652
5	NGUYEN MINH BACH	2251 Stole Whell Dr. #110 Reston - -VA- 22091
6 ✓	NGUYEN VAN BANH (KL)	2169 Beverly Dr. 36111 224 Upton Rd. Montgomery-Alabama 36108- Ph: (205) 281-8616 (?)
7	NGUYEN HAI BANG	PO Box U-1006, Mobile, Ala. 36688 Ph: (205) 460-7315
8	TRUONG NEU BICH	Residence des hautes Noues Apt-948 94350 Villiers sur Marne- France-
9 ✓	NGUYEN KIM BINH (TN)	1056 Rue DUCHESNE AC. STE. PCY 749 Ave. du Chateau #10 Sainte-Foy, Quebec, Canada G1XSP4. GIW 4A9
10	EV BINH (DD)	2301 Orange grove Ave. Atlambra - Béija Ba - 2344 - Davidson Ave. Apt. 1B - CA. 91803.

- 11 ✓ NGO TRONG CAC (KL) 406 Woodview Sq. Apt. C
 Salisbury, Maryland 21801.
 2c 65 COTE VERTU # 102.
 1360-Champigny, Saint Laurent
 PQ H4R 1N8 Canada Ph: (514) 744-2366
- 12 ✓ VU NGOC CAN (TN) 16439 109 th st. Renton Wa. 98055
 89/1C 48 Ave (2nd flrn)
 48-17-91th st. (2nd Floor)
 Elmhurst. NY. 11373. PH: (212) 592-4695
- 13 NGUYEN TRONG CANH 16439 109 th st. Renton Wa. 98055
- 14 ✓ BUI MANH CAN (TO) 16439 109 th st. Renton Wa. 98055
 Elmhurst. NY. 11373. PH: (212) 592-4695
- 15 ✓ NGUYEN KHAC CAN (CT) 512 Carlaw Ave. Toronto-Ontario-Canada
- 16 CUNG TIEN CONG (HKDS) 532 F. Scott st. Fresno CA:93710
 Ph: (209) 229-7462
 2449 Collettine Drive - Hayward Ca. 94545
- 17 PHAN NGOC CO (CCHK) 75 Mac Leland st. San Mateo
 CA 94403 Ph: (415) 783-7268
 770 Avenue de l'Alouette GIK. 3WU
- 18 ✓ DAO TRONG CUONG (KTS) 3417 rue Maricourt #4-Sainte-Foy PQ
 Quebec G P Q Ph: (418) 527-7475
 Canada
- ✓ Ng Kim Chi - 1335
 Clipper Dr.
 Greeville, Alt. 45331
 Ph: 573/548-6243
- 19 KHUONG HONG CHAN (CT) 222E Frank st. Norman Okla. 73069
 Ph: (405) 321-0027
 715 MAIN ST. #16 MOUNT ANGEL OR. 97362
- 20 TRAN MONG CHAU (BCC) c/o Benedictine Sisters Mount Angel
 OR.97362.
- 21 CAO MINH CHAU (CB) 37 Burr Oak N.E. Grand Rapids
 MI.49505. Ph: (616) 363-0855
- ✓ Nguyen dieu Chi
 1/2 Avenue 24 Decembre 75386 Paris Cedex 16 FRANCE
 Foyer des jeunes travailleurs Rue
 St Exupery
 71400 Autun
 FRANCE
- 22 NGUYEN KIM CHI (STC) 78 Lammers Rd. Dayton-Ohio 45459 Ph: (513) 435-5110
 5725 ANDROS PL APT. # 2
- 23 NGUYEN KIM CHUONG 4849 54th st. S. Diego. CA. 92115 Ph: (714) 287-1967
- 24 ✓ NGUYEN QUANG CHUYEN 10423 36A Ave. Edmonton-Alberta
 T6J 2H7 Canada. Ph: (403) 435-0265
- 25 ✓ HUA TU CUONG (Vecco) 1738 Murfin Ave. #14 Ann Arbor
 Michigan 48105- Ph: (313) 995-8416
- 26 NGUYEN N. CUONG RE. 1906 Werrington St. Sarasota FL. 33579
 1718 Dearwood et. Edgewood Md. 21040 Ph: (813) 921-3814
- 27 ✓ NGUYEN QUANG DI (KL) 9147 Place Montgolfier-Montreal-Canada.
- 28 NGUYEN PHU DIEN (TDC) 6933 Fulton st. San Diego. CA. 92111
 Ph: (714) 279-9159
- 29 LE NGOC DIEP (CCHK) 27434 Lemontree Court Hayward Ca. 94545
 1908 Notre Dame Ave. Belmont. CA. 94002 Ph: (415) 593-5118
- 30 DAO HUU DINH (CCHK) 1123 Houston Manhattan Ks. 66502
 Ph: (913) 537-8011

- 31 NGUYEN KHAC DO (CDCC) 2363 Putnam st. Toledo. OH.43620
 Ph: (419) 242-1515
 1560 Walnut St. Helena Montana 59601
- 32 LUU HUU DUNG (CDEC) 2620 T st. #2 Sacramento CA. 95816
 Ph: (416) 455-7755
- 33 DO HUU DUNG (HKDS) 1030 Riolane Sacramento CA. 95822
 Ph: (916) 441-7041
- 34 NGUYEN XUAN DAN 200 Lakeshore W. Unit 15 Oakville Ontario
 Canada Ph: (416) 844-5798
- 35 NGUYEN CUU DAT (DD) 35 Dera St. Greenville SC.29607
- 36 VUONG XUAN DIEM (CT) 403 Calle Familia- Sanclemente CA. 92672
 Ph: (714) 429-9809
- 37 NGUYEN HUU DINH (KL)
Hau Kham
25772 Via Del Ray, S. J. Capistrano Ca. 92675-
 Oregon 97217
- 38 NGUYEN TRANH DIEP (AVN) c/o Pan Am B.B. 491 (F-3) Kinshasa
 Rep. of Zaire.
N° 2 NG X. Rue 12 Rue Carnot 94230
Cachan FRANCE
- 39 BUU DON (ECC)
SETU, BP. 21181 Abidjan IVORY Coast
BP 1901 Bamako, Republic of Mali. AFRICA
- 40 TON THAT DONG (BCC)
Ville Dunes - 3052 Sunrise Circle - Marina
 ca. 43. 933 PH: (408) 384. 8699
 6720 Pie IX #2 Montreal (P.Q) Canada.
 Ph: (514) 728-8894
- 41 NGUYEN QUOC DONG (STC) GA tech Box 30386 Atlanta Ga. 30332
 '0721 108TH ST. # 34
- 42 KHUU TONG GIANG (KL) 10069-80th Ave. Edmonton- Alberta T5H 3A4
 T6E-1T4 Canada
- 43 NGUYEN KIM GIANG No.1 Cote st. Catherine #1007 Montreal (PQ)
Pham hung Giang,
chez DR. Trinh van Tuat, 8 Rue Dr. Legrand - Senan, France
 Canada.
- 44 NGUYEN VAN GIOI 6810 d'Avila #109 st. Leonard. Quebec
 HIT IJ4- Canada.
- 45 BUU HAP 1060 Ave. D. Redondo Beach CA: 90277
 Ph: (213) 375-3940.
- 46 NGUYEN QUY HAO (CDCC) 301 N. Olive Rolla Mo. 65401
- 47 BUU HIEP (DT)
Daotung Hiep- 326 Serrano Drive
 San Francisco - Ca. 94132. Ph: (415) 239-1337
 3518 Hanks st. Sacramento CA: 95827
 Ph: (916) 363-6803, 363-0803
- 48 NGUYEN XUAN HIEU 438 Second Ave, San Francisco. CA. 94118
 Ph: (415) 221-8364
- 49 VUONG VAN HOA (TCGC) 1250 Westerly Terrace Los Angeles.
Nguyen Hiep- 1651 E MT. AIRY Ave. #13A
 Philadelphia PA. 19115

- 449 Tyrell & Ave #6
- 50 NGUYEN MANH HOAN 775 South Oak st. #8 Mountain View
CA, 94041 PH: (415) 965 8839
- 51 VINH HOANG (KTS) 711E 10th st. Apt. C Rolla Mo. 65401
Ph: (314) 364-4702.
- 52 TRUONG DINH HUAN 1230 Whipple Ave. #201 Redwood city 366-5222
CA. 94062. Ph: (415) 573-1995
- 53 TRAN SI HUAN (KL) 461 Bellevue Ave. #7 Oakland
CA. 94610 Ph: (415) 835-4590
- 54 LE MONG HUNG 2452 Columbine ct. Hayward CA 94545
Ph: (415) 573-1995.
- 55 NGUYEN TA HUNG 4314 Fletcher Ave. Univ. Apt. # 36
Tampa-Florida 33612. Ph: (813) 977-8579
- 56 TRAN DUC HUY (KL) 3535 N. Height Ave.
722 N. Jessup-Portland
Oregon 97217 97227
- 57 TA HUYEN 2046 Voss Park Lane. San Jose CA. 95131
Ph: (408) 926-4828
- 58 NGUYEN NGOC HUYNH 1330 Kyle Road. Clute. Tx. 77531.
- 59 MAI DONG HUNG (HKDS) 3-M Company. Bdg 549-1- PO Box 33800
220 N. 3rd St. BRainerd. Minn. 56401
- 60 TRAN TAN HUNG (HKDS) Audio Visual Dept. Breinard. Senior High School
5th st. Breinard Minnesota 56401
- 61 HOANG DINH KHANG 1013 Pennsylvania Ave. Escondido.
CA. 72025
- 62 LE TUONG KHANH (CT) 334 S. Niagara St. Denver Co. 80224
2351 Iola st. Aurora. Colo. 80010
Ph: (303) 343-8263
- 63 TRAN NHI KHANH 584 Church st. Toledo OHIO 43605
- 64 DONG SI KHIEM (STC) 9025E Callita st, San Gabriel. CA. 91775
- 65 NGUYEN NGOC KHIEM (CT) 1389 Palmerston Dr. #109 . Ottawa- Ontario
KLJ 8N9 Canada. Ph: (613) 745-931
745-931
232-0484
- 66 NGUYEN KIM KHOAT (CB) 555 S.E. Elmhurst Bartlesville Okla. 74003
- 67 DOAN VAN KIEU 1100 Meade St. Reading Pa. 19611
Ph: (251) 777-7145
- 68 NGUYEN HUU KIEU 933 Talbot Ave. Jacksonville. Fla. 32205

- 69 VAN DINH KHUONG 540 Oak st. Mountain View. CA 94041
 ✓ 70 NGUYEN KIM (KL) 5051 Berri #311 Montreal (PQ) Canada
 Ph: (514) 842-0264
 ✓ 71 PHAM NGOC LAN (KL) 507 E Hobart st. Santa Ana. Ca. 92707
 17401 Kolledo st. Apt. #4 Huntington Beach CA 92647 Ph: (714) 542-5420
 ✓ 72 NGUYEN VAN LIEM (CB) 912 W. Highway Iowa Park. Texas 76367
 Ph: (713) 592-5014
 ✓ 73 NGO VAN LONG (CT) 1304 Santee Drive #A San Jose. CA-95122
 Ph: (408) 293-2544
 ✓ 74 CAO HOANG LOC (KL) 4727 Fidler Ave. Longbeach. CA. 90808
 2303 Angela st. Apt #1 Pomona CA -91766
 ✓ 75 NGUYEN VAN LOC PO Box 2606 Sarasota- Florida 33578
 ✓ 76 ✓ VO THANH LUONG (CDV) 5995 Ave. de l'Authion Apt. 222
 Montreal-Quebec H1M-2W4 Canada
 ✓ 77 LUONG NGOC MAI 25755 Avenida Pedregal-San Juan
 Capistrano- CA -92675
 ✓ 78 ✓ MAI VAN MEO (KL) 3417 Toledo Terrace Apt. #B-1
 Hyattsville -Md- 20782. Ph: (301) 559-7125
~~RR 2, Box 464~~ 108 WOODLAND COURT
 (?) Micholasville- Kentucky - 46356
 (N) Ph: (606) 885-9771
 ✓ 80 VU THANH NAM (KL) 38c9 45 ST. SW CALGARY - ALTA T3E 3H4
 3450 Hutchinson Apt. #405 Montreal-Canada
 ✓ 81 ✓ NGO NAM (KT) 3002 Petty Jay Rd. Louisville
 2075 Regency Rd. #77 Lexington
 45220 Kentucky 40503. Ph: (606) 277-9460 (502) 499-1493
 ✓ 82 ✓ DONG SI NGA (TC) 8949 Senate st. Apt. #2077 Francis
 sq. Dallas TX. 75228
 ✓ 83 VUONG QUANG NGHIEM 4816 Elizabeth st. Cudahy CA-90201
 Ph: (213) 771-4373
 ✓ 84 NGUYEN LUONG NGON 1102 South K Street
 8606 Pacific ave. Apt #37 Tacoma.
 Wa. 98444- Ph: (206) 437-1617 537-2981
 770 Pammel ct. Ames Ia 50010
 1202 Gaufield Ave. Ames. Iowa 50010
 ✓ 85 Ong NGOC NGOAN 2709 North Winnifred. Tacoma . WA- 98407
 Ph: (206) 752-4359
 ✓ 86 TRUONG NHU NGUYEN 3861 w. 118th Pl. Hawthorne CA. 90250
 Nguyen Nhu
 Nguyen Nhun : 658 S. Van Ness - San Francisco CA. 94110

- 88 TRAN THIEN OAI
 89 ✓ NGUYEN VAN PHAC
 90 DOAN TAN PHAT (HKDS)
Minh Pham Phuc
 ✓/o Nguyen van Dien
 10211 Birchwood DR.
 Huntington Beach
 CA - 92646.
- 91 DO DINH PHUC (KL)
 92 HOANG DINH PHUNG
 93 NGUYEN PHUNG
 94 DUONG BAO QUAN
 95 TO DANG QUE (STC)
 96 NGUYEN MANH QUYEN
 97 TRINH NGOC RANG (KL)
 98 ✓ NGUYEN VAN SA
Bui Bac Sen, 345 Westmount Ave.
301 Toronto, Ontario
N6E 3N3 - Canada
P.O Box 274
- 99 NGUYEN DUC SUY
 100 DAO DUY TAI
 101 NGUYEN DUY TAM
 102 TRAN DUC TAM (KL)
Nguyen Van Thanh,
2325 Normand St. #1 Santa Clara, CA 95051
 103 TRAN HUU TAT
 104 NGUYEN DINH THANH
 105 LE NGOC THACH (KL)
 106 TRAN DINH THANG (KL)
 107 LE KHAC THI
- 1634 Stanton pl. Longbeach CA. 90804
 2507 Marlowe St. Cocoa
 342 Palm st. Cocoa. Florida 32922
 Ph: (305) 636-7635
- Inspection generale de l'aviation civile
(Enquête accidents) Paris-France.
- 1012 Mission Dr. Apt. C Costa Mesa
CA 92626
 3312 ½ NW 23. Oklahoma city
Okla. 73107. Ph: (405) 946-7019
- PO Box 1472 Rolla. Mo. 65401
 Ph: (314) 341-4367
- 3267 Cadillac Drive. San Jose. CA 95117
 8155 CHATEAU DR. STOCKTON, CA 95210
 810B Virginia st. Vallejo. CA 94590
 PH: (209) 951.3979
 4220 Dupuis, #5 Montreal (PQ) Canada
 Ph: (514) 739-1378.
- PO Box 487 Rolla MO. 65401
 Ph: (314) 364-7846
- 3809 Chambalagne Ave. Apt 102 Richmond
Virginia 23227
 2451 Columbine court Hayward. CA-94545
 Ph: (415) 783-5366
- 1 Square Paul Bert 92600 Asnières
 France
 911 Aster Street
 1011 Pennsylvania Ave. Escondido. CA 92025
 PH: (714) 743-8972
 1427 Oakhill Dr. Escondido. CA 92027
 27554 Strowberg CT Hayward
 CA 94545
 3380 Edt. Montpetit #205-Montréal
(EIQ) Canada- Ph: (514) 733-5923
 15 rue de Svoie 75006 Paris 6^e-France
 3202 Rue Masson-Apt. 2c. Shawinigan PQ
 6759 Rue d'Avila- Montreal PQ. H1T-2J6. Canada
 Ph: (514) 259-0624 G9N-3K3
 2453 12th st. Cuyahoga falls. OH 44223
 Ph: (216) 923-8570

- * PHAM VAN THOM - 116 Faubourg Poissonniere 75010 - Paris, FRANCE
 * NGUYEN HUU TIEU : STATION SHELL RN. 12 - La Chasenee Neuve 78490
 108 TON THAT THIEU(TN) 283 Marietta Dr. S, Francisco CA 94127 France
- 109 NGUYEN HUU THO 2301 Orange Grove Ave. Apt A.
 Alambra CA 91803
- 110 LE VAN THONG 1701W 33rd. Ave. Anchorage
 Alaska 99503
- 111 ✓ VO QUOC THONG 1205 Brackenridge Apt. Austin Tx. 78703
- 112 LUU NGOC THUAN 6020 Belanger #207 Montreal-Canada
- 113 NGUYEN NGOC THU 380 Dolores #5 S. Francisco. CA 94110
- 114 TRUONG SI THUC (DLV) 2630 Van Horn #7Montreal (PQ) Canada
 Ph: (514) 739-2677
- 115 ✓ TRAT QUANG TIEN 444 Gilford #17. Montreal. Quebec H2J-1N2
 Canada
 162 N. Wakefield St. Arlington
 708-Krieger-Road Webster NY 14580 Va. 22203
- 116 ✓ NGUYEN LONG TIET 2601 Penny Lane #126 Austin Tx. 78758
- 117 ✓ NGUYEN THANH TOAN 4958 Savoie ct. New Orleans. La 70129
 Ph: (504) 254-2474
- 118 ✓ LE THANH TRANG c/o Inter-channel Engineering Cj. Inc. 220 Montague
 255 Molimo Dr. San Francisco . CA 94127
 Ph: (415) 334-8823
- 119 NGUYEN MINH TRI c/o Mrs. Timothy Nga Evans
 379E Circuit Lane New port New. Virginia 23602
- 120 NGO MINH TRIET ✓ 46 Tropicana Ave. Odessa.Tx. 79767
- Pham van Triet - 7490 Place Marconi
 Broadand PQ. Canada
- 121 NGUYEN TRUNG TRUC 135 Great Plain Ave. Needham.MA.02192
- 122 ✓ NGUYEN HUU TUAN 12 ELM GROVE AVE # 301- TORONTO, ONT.
 1098 Ave. Dijon #... Ste. Fey
 PQ. GFW-4M8 Canada M 6 K 2 J 1
- 123 TRAN TRIEU TUAN 4246 F
 4264F Dean Pannill DR.E. San Antonio
 Tx. 78229.
- 124 PHAN DUY TUNG 90 Mary Lane #103/G Glenburnie
 Maryland 21061
- 125 ✓ CHU BA TUONG 3107½ Barcelona st. Tampa
- 126 LE THANH TUNG Florida 33609
 101 OTTAWA ST. SAN MATEO CA. 94401
- 127 HA NHU TUONG (KL) 1450 Alice st. #25 Oakland CA 94612
- 128 ✓ TRUONG QUANG VAN Unit #3- 7524 Bowness Road N.W.
 HUAN - 1603 9½ Ave. Helena
 Montana 59601
- Calgary T3B-0G9 Alberta. Canada

129 PHAM HUU VINH

8377 St. Denis Montréal (PQ) H2P-2G9

CANADA

130 PHAM NGOC XUYEN

1 Rue André Maurois-Créteil 94000

FRANCE

131 PHAM TAN YEN

6209N. Winthrop Chicago. ILL 60660

Nhưng Anh em sau đây đã thay đổi địa chỉ, thư bị trả lại, một số khác chưa được biết địa chỉ. Bạn nào biết xin bồ túc giùm.

132 PHAM VAN AN (TDC)

142 NGUYEN XUAN KHUONG

133 VU KIM CHU (KL)

143 NGUYEN NGOC LAM (đ' Pháp)

134 NGUYEN VAN DO

144 LY NGHIA (Khóa 64/65)

135 NGUYEN MINH DOC (LV)

145 PHAM HUU QUANG

136 TRAN KHIEM DONG (CCHK)

146 PHAM LUONG QUANG (HKDS)

137 KHUU TONG GIANG

147 TRUONG THANH QUAN (KL)

138 TONG GIANG (KL)

148 NGUYEN VAN QUY (CB đ' Pháp)

139 LE NGHIEM HUNG (Eiffel)

149 NGUYEN VAN THICH (DLV)

140 NGUYEN THANH HUNG

150 NGUYEN DUC XUAN (CCHK)

141 NGUYEN VAN HUE (CB đ' Úc)

Bồ tuc danh sach - Chúng tôi vừa ghi nhận thêm các anh em sau đây:

151 NGUYEN MANH CUNG . 2 Rue Guyemer (Boite 60)-93260 Les Lilas

France- Ph: 828-3420. Poste 2964

844-5577(domicile)

152 NGUYEN XUAN LAN - đ' Pháp

153 NGUYEN TRONG LIEM - đ' Pháp

154 NGUYEN VAN NGON - đ' Pháp

(Có thể liên lạc với 3 anh sau qua địa chỉ anh NGUYEN MANH CUNG)
Santa Ana. Ca. 92707. ✓ - 145. Pham huu Quang. 929 Jena Kay Terrace. Tel. 714-541-8226 - 132 - Pham van Anh: 1420 Rebecca Lane. Norman Okla. 73069
Tel. 714-541-8226 - 132 - Pham van Anh: 2135 Melrose ct. Norman Okla. 73069

✓ - 140 - Nguyen Thanh Hung - 6371 Oriole drive. Dallas.

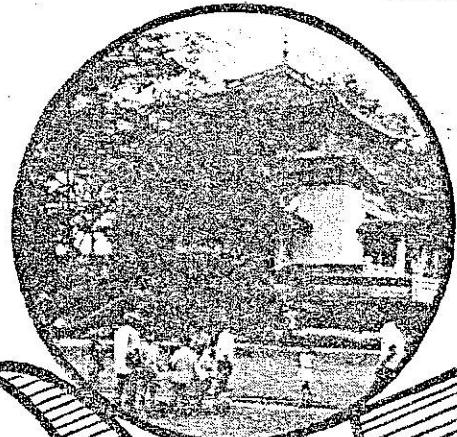
- 155 - Nguyen Kim Quyen. - 80 Ward Place. Old Saybrook Connecticut. 06475. Ph: (203) 388-5404

- 156 - Buu luu Tuong YESCAP - MEKONG - SALA - SANPIPHANN

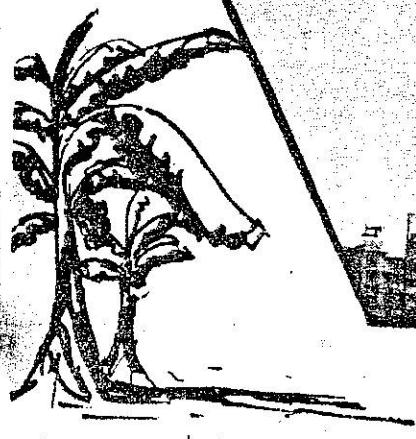
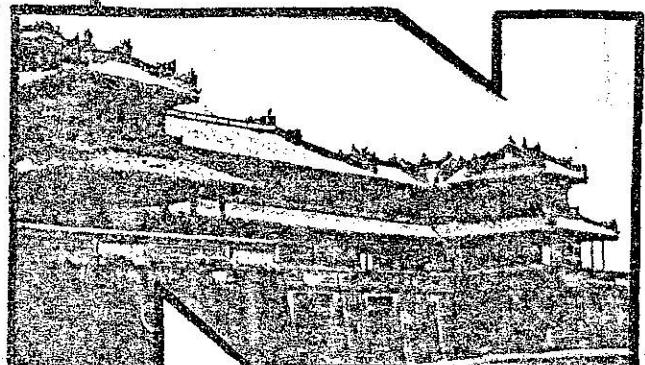
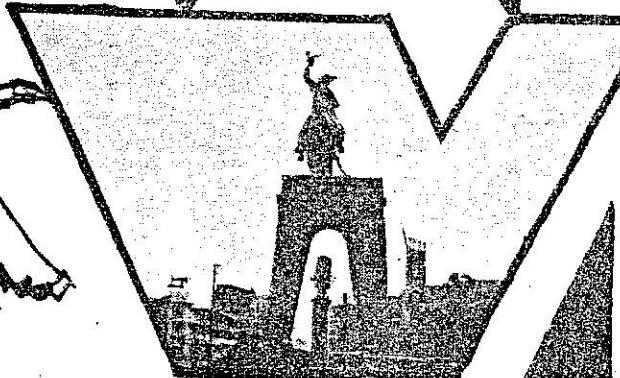
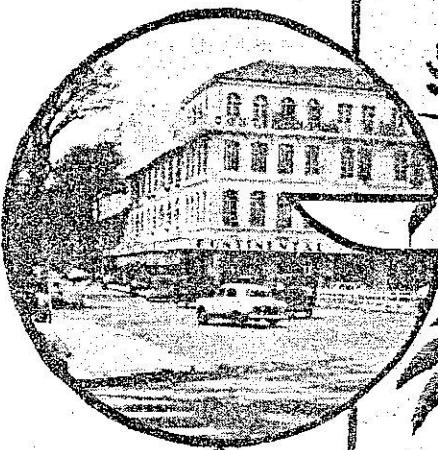
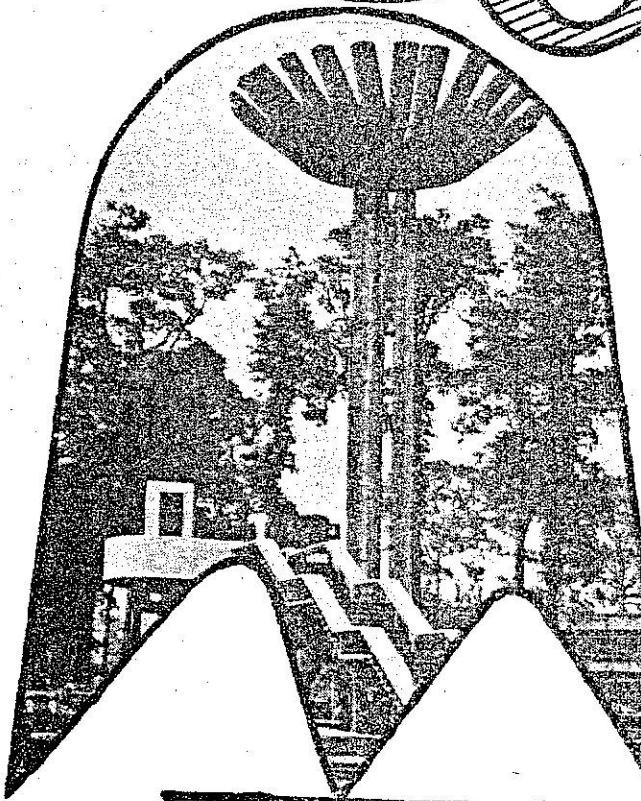
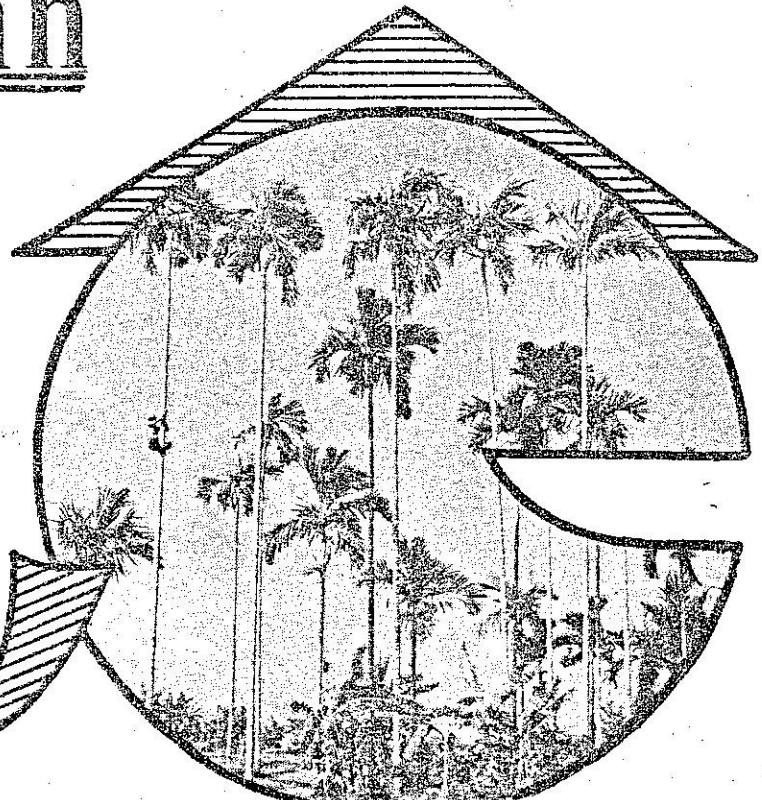
- 157 - Tram giao IBANAKOK 2 - Thailand.

Hoang San Diego (Anh Tam biet d.e).

Hình ảnh



Beach



FROM : ANC - 2453 - 12TH ST
Cuyahoga Falls - OHIO - 44223. U.S.A.

To :

PHAN NGOC CO (CCHK) 75 Mac Leland st. HANOI

CA 94405 HANOI